

And.^{no} con spirito *lo stesso movimento*

brillante

ANAIDE

(Tosse per attirare l'attenzione di Cascart)

Ehm! Ehm!

нар

(si agita sulla sedia impaziente)

spigliato

cres.

molto

f

p

(sospira forte)

ANALDE

Ah!

39 deciso a tempo

marcato

(seccata del nautismo di Cascart, con moto repentino corre al canapè e siede mentre Cascart, vedendola giungere, siede all'altra estremità del

canapè)

Che ne di - te, Ca - scart? suv - via, parla - te!

CASC.

E voi! E

con spirito

G

voi!... che co - sa ne pen - sa - - -

mf *p*

ANAIDE . (levando le mani al cielo)

(ironicamente)

te?... Or sie - te lie - - ta! or sie - te lie - - ta!.....

40

Io

A

lie - - - ta ! Dio buon !

G

Non m'o - dia - va - - te ?

(protestando) *3*

A Do - man - do perdo - - - no! Do - man - do per -

molto cres.

Poco meno
(levandosi, con dignità)

A - do - - no! Voi di Za - zà m'a - ve - va - te ru - ba - to il cuo - re!

Poco meno
p legato

trm

animando
CASCART (ridendo)

A Il cuor !..... Perciò , nel mio stato di

Ah! Ah! il cuo - re !

scherzoso
animando

1^o Tempo
con vigore

p

cres. molto *f* *ten.*

A ma - dre io v'o - dió e vi co - pro di fan - go!

tr *cres molto* *f* *col canto*

p

A Uo - mo, v'ammi - ro, vi sti - mo e com - pian - go!

p

poco rit. *A Tempo* *p*

A Uo - mo, vi sti - mo, v'am - mi - ro e compian - go! v'ammi - ro!... vi

CASC. (ha un gesto di ringraziamento)

poco rit. col canto *p A Tempo* *sempre più p*

A

sti - - - - - mo !

Con voi non fe - ce mai paz -

mf *vigoroso*

deciso

A

f - zi - - - e ! (fissando Anaide ironicamente)

CASO.

Ah ! voi tro - va - - - te

43

f *sospeso* *con eleganza*

(appressandosi) *marcato*

Paz - zie da le - gna - te ! Paz -

C

che o - ra ne fac - - cia ?

dim. sempre

p poco rit. (siede di nuovo accanto a Cascart)

A

- zie da le - gna - te ! E do - ve

poco rit. *p* *pp*

A

cor - re ? Che cosa pe - sca ?

CASC.

Chi può sup - por - re ? Vat - telo a

grazioso

Molto rit.^o (69 = ♩)
(alzandosi a sua volta) *con intenzione*

C

pe - sca !! Sa - - pe - te è sdruccio - le - vo - le la

44 *Molto rit.^o*
p molto legato

ANAIDE

stra-da del-la vi - ta: Quan-do u-na don-na ruz-zo-la... buo-na

rappivando *f* *con spirito*

rappivando *col canto* *p*

a tempo *f*

I.^o Tempo

(alzandosi e seguendo Cascart che passeggia)

Pur. trop-po!

not - te! È fi - ni - ta!

p *col canto*

I.^o Tempo

p *col canto*

A Tempo.

A

Saper vorrei di Mi - lio le ge - ne - ra - li -

A Tempo.

ta.....

(balzando)

Dav - ver?! Su, par -

A

CASC.

(con mistero)

Io ne so qualche cosa!...

(drammaticamente)

la - te! Sal - va - te - mi la

Di - rò

con vivacità

A

C

la - te! Sal - va - te - mi la

Di - rò

A
fi - - - glia! par - la - - -

C
Di - - - rò, non du - bi - ta - - -

47
brillante

(con somma curiosità) *rit. sino alla fine*

A
- te!..... Oh Di - o! *p* Suv - via, par -

C
- te!..... Di - rò!..... Non du - bi -

rit. sino alla fine
p

e dim. pp

A
- la - - te!..... Suv - via par - la - - te!.....

C
- ta - - te!..... Non du - bi - - ta - - te!.....

e dim. pp

pp

E 1039 S

Mosso gaio. (138 = ♩) (Zazà entra in fretta allegra dalla destra e si arresta fissando Anaide e Cascart come colta da un'idea comica) (scorgendoli)

Mosso gaio. (138 = ♩)

48

molto cres.

poco

Toh!

(184 = ♩) **Allegro con brio** (sempre come mal contenendo il riso)

(dà fu uno scroscio di riso)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Oh, che qua-dret - to! Oh, che qua-

rit.

leggere

(ridendo)

-dret - to! E mol-to... è po-co che m'a-spetta-te in-siem?..... Ah!

Ah! Ed i vi-ci-ni non han gri-da-to al fuo-co?!... Ed i vi-ci-ni non

49

a tempo

han gri - da - to al fuo - co!... Ai la - dri A - gli as - sas -

cres.

Opp.

Ah! (ridendo)

- si - - - ni?!... Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! An! An!

Non

Ah! Ah! Ah! Non cre - do al - la mia vi - sta! Non cre - do al - la mia

Opp.

vi - sta! non cre - do al - la mia vi - sta, in - siem. Ah! Ah! In -

(ridendo) *rit.* (con comica meraviglia) *molto*

vi - sta! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! In -

rit. col canto

molto rit.

rit.

z *siem?! In - siem?! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!*

I^o Tempo

rit.

deciso *cres.*

z *Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!*

ANAIDE (un po' offesa)

L'hai

f *f* *p*

(112 = ♩) *Come prima.*

A *sem - pre avu - ta tri - sta!! Ma tua ma - dre e Ca -*

p legato

A *- scart so - no per - so - ne*

E *109* *S*

A

pie - - ne d'e - du - ca - - zio -

p

ZA ZÀ

Molto meno.
(sorridente con intenzione)

Deciso.
Più Presto.

Eh! Eh!

- ne. E fra noi se die o taz ze non son mai vo - - la - te!

Deciso. **52** *Più Presto.* *Molto meno.*

senza rall *p*

(con serietà a Zazà) (auditando Cascart) (andando verso l'uscio a sinistra) (a Cascart salutando)

Ba - sta! ei vuol par - lar - ti... Io vo di là... Sen - sa -

p legato *seguendo* *col canto*

I.^o Tempo

(Anaide con comica dignità, va all' uscio

A

te!

p stacc.

sempre p

ZA ZA. d' avanti a sinistra ed esce) *breviss. pausa* **Andantino** .(100 = ♩)

rit. p

Andantino .

con grazia e spirito

53

Z

mi pia - ce il ri - - ve - der - - ti.

Z

siedi ..

sie - di ...

calando

(Cascart siede al tavolo dal lato destro mentre Zaza siede a sinistra.)

CASCART.

(sempre seriamente)

Son qui a pro - -

ZAZÀ.

(sedendo con aria sbadata)

Ah !

- por - - ti af - fa - - ri.

Deciso.

(Fissa Zazà come aspettando una frase da lei)

M'hanno of - fer - ti buo - ni pat - ti.

Deciso, con forza

(annunciata)

Ah !

(incalzando)

E' tem - po di

met - tere giudi - zio...

O tut - te le scrit -

tu - re ci van - no a pre - ci -

cres. molto

C

- pi - - - - - zio...

ZA ZÀ

(sempre distratta) (segue)

Of - fro - no ?

(come chi incomincia un discorso)

poco rit.

C

Da Mar.

56 a 60

ff *p* *col canto sonoro*

tempo (balzando in piedi gridando)

Non va - do in ca - po al mon - - -

C

- si - glia...

tempo *f* *col canto*

p (di cattivo umore)

do!... Perché non al Ton - ci - no, al - lor?!..... (prorompendo)

Al.

un poco rit

p

Un poco sostenuto **Presto** (levandosi con collera)

ff, *piena voce* Que - - -

lor!... do - ve lui vuol!

61 **Un poco sostenuto** **Presto**

p col canto *ff* marcato e *violento*

rit. molto

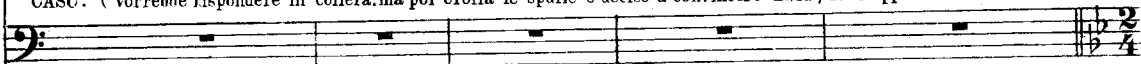
sto ri - guar - da so - lo me!...

rit. molto

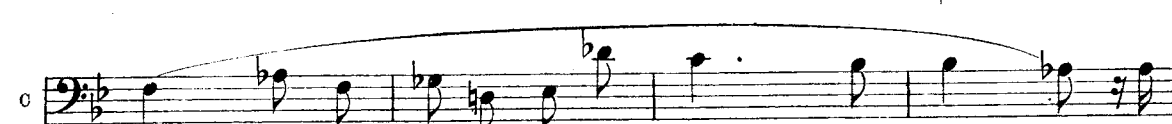
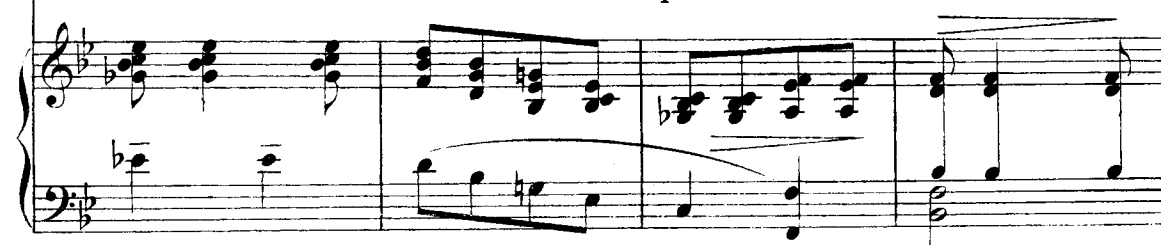
(va a sedere irritata sul canape)



CASO. (vorrebbe rispondere in collera: ma poi crolla le spalle e deciso a convincere Zazà, le si appressa e dice con dolcezza:)

Cant.^{te} = 50*con estrema dolcezza*Cant.^{le} = 50*pp affettuoso**cantato colla parte*

È il vecchio a - mi - co che ti par - la al cuor !.....



Non è il ge - lo - so che do - man - da a - mo - re... Ma



rit. *p*

l'uom che a la mi - se - ria un di t'ha tol -

p col canto

animando *f* *con anima*

- ta! Per te so - la son qui, per te m'in -

- creb - be di veder l'arte tu - a da te tra -

1.^o Tempo.

- di - ta! Hai a - vu - to un ca - pric - cio!

dolce

*animando**stent.*

c E chi non l'eb - be?!... Ma il ca - pric - cio è d'un

c di lunga è la vi - ta!.....

Con affetto (84 = ♩)

ZAZA.

(come assorta)

Con affetto . dolcissimo

(84 = ♩)

64

Peggio se que - sta

molto ben cantato il basso

z dol - ce il - lu - si - on non du - ra!.....

cantato con espressione

z

c

T'in - gan - ni! Se du - ras - se sa - rebbe u - na sven -

incalzando

z

c

con entusiasmo

Fos - se tal gau - dio e -

- tu - ra !...

65

sempre con più anima

z

- ter - - - - no co - m'ei me l'ha giu -

E 1039 **S**

Z *ra to!*
 C *(incalzando)*
 Ricco non è!..... Che aspet - - -
 ti? Che t'ab - bia ab - ban - do - - na - - to?.....
cres. sempre
 ZAZÀ *con tutta l'anima*
 f Ah!..... no! niu - na pro - - mes - - -
 E s'an - - co ti spo - - sas - - -
animato
 E

1039

z
- sa!... A - - mo-re a-mor, Za - - zà gli chie-se! sol!... a -

c
- se?... Sa - - re - sti u-na bor - - ghe - - se!...

poco rit.

z
- mor!!...

c
f No!... re - sta li - be - ra!..... *p* re - sta li - be -

f *p* *smorzando*

(152=♩) *Andantino elegante.* *p* *grazioso*

c
- ra!..... Re-sta la limpi-da go-la squillan-te del ro-si -

(152=♩) *ppp* *col canto* *sempre ppp e legato*

gmo. - - - lo : Ser - ba - ti a

dolce

poco rit. (50 = ♩.)

l'i-la-re tuo ritornel - lo irresistibi-le e ci-vet - tuo lo !.....

come nel 1.^o Atto

col canto *rit.*

Ser-ba - tial pla - u - so, a la ver - ti - gi - ne !.....

68

tempo

Dea del-la fol - la china al tuo piè ! È questo il vi - vere !...

con grazia

affrett.

affrett.

È que-sto il bel - lo! Il lu-sa! de-sta-ti, Ri-tor-na in

Animato (100 = ♩)

f con entusiasmo

ZAZÀ

Bel - - - lo è sol - - tan - - to

te !.....

69 **Animato** (100 = ♩)

sonoro appassionato

sempre incalzando

vi - - - ve - re

sem - pre con l'uo - mo a - ma - to !

CASC. (impaziente) *affrett. sempre*

Tut - te le co - se

ZAZA

Io

pas - sa - no !

z non ho an - cor mu - ta - to !...

CASC. Ma puoi can -

affrett. ancora e cres.

ZAZÀ (balzando) A - ma - re un

c - gia - re!

(nervosa)

al - - - tro? Tu

E per - chè no?

rit. non molto (protestando) *pp.*

schèr - zi!! Che!.....

(scattando, senza solennità) *ff*

Un di m'a - ma - sti! 72 a 79

rit. non molto

ba - sta. *p*

No!

8..... 80

f *sf* *p* *cres.*

187

c l' o - ra del ri - sve - - - - - glio sa - ria per te ne -

c - fa - - sta! Un' al - tra può ra - pir - te lo, Za - zà.....

Appassionato. (108 = ♩)

zaza

Io sfido Iddi - - - o a to - gliermelo! È mi - - o! È

81

c mi - - o! È mi - - o! e non lo ce - do, non lo

2 *Opp.*
ce - - do! E mio!...

CASC.
Cie - ca e stol - ta! E se avesse un amante?!

2
Che! men - ti! men - - - ti!

C
(quasi parlato)
Io! No!.....

sempre incalzando e cres. *ma naturalmente riscaldandosi senza drammatizzare*
No! dis - - siil ver Costan - te, fi - do a mi - co ti

7. Ah!... mio

son nel dolo - re!... Ha un'a - man - - tea Pa - ri - gi...



Molto meno (66 = ♩) (quasi venendo meno) *mf* (con uno sforzo)

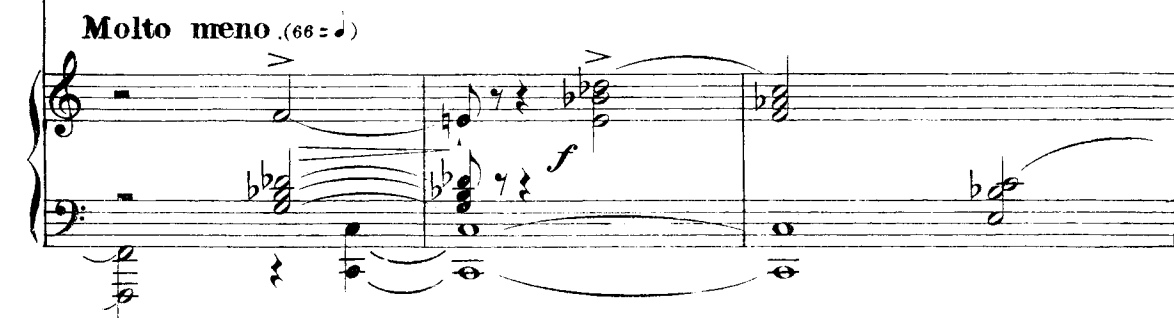
co - re, mio cor!... Chit'hadetto?... Come sai?!... Come sai?!

(cercando sostenerla)

p Zazà?!



Molto meno (66 = ♩)



incalzando con ansia

Come sai? La prova! La

Sei bian - ca!... Sei treman - te!... La voce ti manca!...



pro - va!

Ti di - rò ... ma sii cal - ma ... di - sperar - si che gio - va?

Sost.⁰ (58 = ♩)

84

A Pa - ri - gi una se - ra, e - - ro alle, Va - rie - tà , , ,

Sost.⁰ (58 = ♩)

p

ZA ZÀ (con voce soffocata)

U - na donna !

Mi - lio vid'io con u - na don - na Ma e - le - gan - te, di

p

c

- stin - ta... Pa - - re - vau - na mo - glietta
Un poco meno

cantando con eleganza

85

c

Li ri - vidi all' u - sei - ta ... Poi mon - ta - rono in fretta in carrozza... e ri -

affrett.

f

1^o Tempo
(con un sussulto)

ZA ZÀ *p* Ri - de - va - no!

Opp. Ride - - va - no ! E non sai al - tro ? Infat - ti...

p *p*

c

- de - va - no !... Non ba - sta ?...

1^o Tempo

ppp *pp*

z *E que - sto sa - pe - vi? e me lo di - ci o - ra sol -*

ppp *p* *cres. ed affrett.*

z *- tan - to. A - des - so che son là. fe -*

scoppiando **Agitato** (116 = ♩)

col canto

z *- li - cia Pa - ri - gi ad a - mar - si! Ed*

c *(protestando)* *3*

Non m'a - scol - ta - vi!

3 *3* *3* *3*

poco rit. *f* *3*

io son qui a rodermi! Bene non fi - ni - rà! Per

col canto *fff*

And.^{no} con spirito. come prima (112 = ♩)

Dio!

ANAIDE. (appare sull'uscio a sinistra e si avvanza)

Di - te ... figliuoli, che mai succe - de?

And.^{no} con spirito. come prima (112 = ♩)

marcato

poco rit. *scattando*

E - gli ha un' a - man - te! Sì

poco rit. (stupita.)

Cascart!

poco rit.

Tempo

f *3*

ve-de che voi vive - te dentro la lu - na! Mi-lia ha un'amante!

Tempo

f *p*

Z Che in
 (balzando) (correggendosi) *un poco più animato*
 A Ah! che for - tu - na! Cio - è... Che scan - da - lo!
 88
 sf sf p

fa - mia ! in - ten - di !

CASC.

Non sei sua mo - glie,

1039

z A C

(Non potendo più frenare)

Lo di - fen - di! Lo di - fen - di!!

poi!

Molto ritenuto

z

(i singhiozzi)

Ca scart!... Quanto sof - fro! Quanto ma - le mi fa!...

89 e 90

z

(piange fra le braccia di Cascart)

Quanto sof - fro! Quanto sof - fro!...

p

CASO. Calmo. (60 = ♩) *p*

Calmo. (60 = ♩)
molto legato

pp dolce carezzevole

Hai ra - gio - ne!... ti cal - ma!...

ZAZÀ (singhiozzando come un fanciullo)

Sì! Sì!

È u - na mal - va - gi - tà!..... Convien pu -

Opp. *Animando.*
(sciogliendosi vivamente dalle braccia di)

Ah!... Sì... Ah, no!

(decisamente)

nir - lo! Pian - tar - lo!

Animando.

Cascart)

f deciso

No! Non l'ho!..... Me ne in-

ANAIDE

Figlia mi - a!... la di - gni - tà!...

Un poco rit.

fi - schio! La - sciar - lo!... O - - ra vi mo - stre -

Un poco rit.

Agitato . (120 = ♩)

(correndo alla toletta in fondo)

- rò Na - ta - - li - - a! Na - ta - - li - a!

(ansiosa)

Che vuoi

Agitato . (120 = ♩)

(Natalia compare
sull'uscio di destra)

(chiamando sempre)

(concitata)

Z Na - ta - li - a ! Il cap - pel - lo ... Il man -

A fa - re ?

CASCART.

Mainsom - ma ?!

p *f* *affrett.* *p*

Z .tel.lo ... fa pre-sio ! va-do vi - a !

A (Natalia esce correndo dallo
spogliatoio)

Ma

Agitato. (100 = $\frac{1}{2}$.)

Z Io par - to ! Lo se-guo a Pa - ri - gi, lo

A pen - sa ! Che ten-ti ?!

CASC.

94 **Agitato.** (100 = $\frac{1}{2}$.)

Ri - flet-ti !

p

Upp.

se - guo a Pa - ri - gi! Sa - per voglio il ver!

Ma cal - ma - ti, sen - ti! Za

p

ANAIDE

Lo a - scol - ta, Za - zà! Fi - gliuo - la che

- zà, via, m'ascol - ta! T'in - vi - - - to a ri -

95

(Natalia ritorna col cappello ed il mantello da viaggio di Zazà.)

per vo - ; glio il ve - ro sa -

ten - ti, che ten - ti! Ma cal - - - ma - - - ti

flet - - - te - re! T'in - vi - to a ri - flet - te - re un'

(vivamente a Natalia)

2 per vo - glio il ve - ro! Su,

A pen - - - sa! E so - la ten vai t'

C ul - ti - ma voi - ta!

2 su, Na - ta - li - a, Tu me - co ver - ra - i!...

A

C Za -

Z  Sì, me - co ver - ra - - - i... Ma
 A  Fi - glia
 C  zà!..... Za - - - zà!



Z  spic - cia - ti pre - - - sto, spic - cia - ti
 A  mi - - - a!..... Mi - a Za -
 C  Pen - - - sa! Via, Za - - -



(Natalia riappare col cappello, lo scialle ed una valigia.)

Ritenuto (a Natalia)

Z su! Sei pron - ta? Par.
 A - zà!
 C - zà

98

Ritenuto

col canto *p*

Z ANAIDE ZAZÀ **Sostenuto**
 - tia - mo! Fi - gliami - a! Bi - so - gnach'ei
 C Za - zà...

Sostenuto

scel - ga: O me, o l'al - tra!
 V

T. Tempo

Vi - a!

ANALIDE

CASC

Za - zà!

I.^o Tempo

99

(Anaide li segue sino all'uscio desolata. Cascart cade seduto sul canape con gesto desolato.)

ff

(LA TELA CADE RAPIDAMENTE)

ATTO III.

(69 = )
Andante Sostenuto.

pp calmo ed uguale

p dolcissimo



[illegible]

Piano introduction in 6/8 time. The right hand features arpeggiated chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving lines.

3 All.^o Moderato (100 = ♩)
gato (cantando forte da lontano)

SOP. I:
 Per - chè so -

SOP. II:
 Per - chè so -

CORO INTERNO

dim. molto **All.^o Moderato** (100 = ♩)

f p

The piano accompaniment features a transition from 6/8 to 2/4 time. It includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) and uses slurs to connect notes across measures.

- let - ta sei lag - giù? Mar - got? Mar - got? Sparve il ri - so

- let - ta sei lag - giù? Mar - got? Mar - got? Sparve il ri - so

The vocal staves (Soprano I, Soprano II, and Chorus) sing the lyrics. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines, maintaining the 2/4 time signature.

dal tuo vi - so Il tuo ben fug - gi, ne più tor - na

dal tuo vi - so Il tuo ben fug - gi, ne più tor - na

a tempo

quì! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

quì! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

4

col *un poco rit.* *canto* *a tempo* *sf* *p*

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Pren - di il maz -

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... ri -

con grazia

- zuol, ri - tor - na an - cor co-me l'onda fugge a - mor Ri - di con

- di con noi, co - me l'on - da fug - gea .

col canto

p *ff* (ridendo forte)

noi, Mar - got! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- mo - re! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(LA TELA SIALZA)
(Milio è solo seduto presso al tavolo
in costume da viaggio)

Ah! Ah! Ah! Ah! *p* Mar - *pp* got!... *ppp*

Ah! Ah! Ah! Ah! *p* Mar - *pp* got!... *ppp*

poco rit.

E 1039 S

Molto sost.^{to} (120 = )

MILIC

p (come assorto)

O mio pic - co - lo

Molto sost.^{to} (120 = )*ppp legato assai*

ta - - - vo - lo ingom - bra - - - to

Sic - come in -

- gom - - bro è di

sgo - - men - - -

ti il

cuo - - - re!

Do - ma - ni a Saint-E -

M *ten. sa - rò tor - na -*

cres. poco a poco

M *- to ... l'ul - ti - ma vol - - - ta*

M *poco rit. a sa - lu - tar l'a - mo - - - re!*

col canto

M *ten. l'ul - ti - ma vol - - - ta! Co-me*

ten. P col canto

7

(53 = ♩)

M

dir - le ch'i - o par - to? Come fa - re a la - sciar - la? Amen.

(63 = ♩)

doloroso

poco affrett.

M

_tir?!..... Il lab - bro mi - _ o Come le giu - re - rà di ri - tor -

f

p

M

- na - re..... men - tre che il cuo - re le da - rà l'ad - di - o?!.....

aim.

Cantabile Molto Sostenuto. (42 = ♩)

M

8 *pp* Mai più, Za - zà, raggiar ve - drò dagli occhi tuo il fiamma de l'a -

Cantabile Molto Sostenuto. (42 = ♩)

pp legato e dolce assai

col canto

E 1067 S

M *pp*

_mor! E mor - mo - rar più non t' u - drò

M *molto anim. e cres.*

calde pa - ro - le, stretta al mio cor!... Calde pa - ro - le mai più mormo

molto anim. col canto e cres

f con fuoco col canto rit.

M *ten.*

ra - re t' u - drò! ma - i più!!..... Oh, ba ci! Oh

ten.

p

p dolcissimo

Cantato con affetto

M *cres. sempre*

no - stre te - ne - re eb - brez - zel..... Not - ti in can -

rubando il tempo

cres. molto

piena voce
f
 M ta _ te! Lun _ _ _ ghe ca _ rez _ ze, se _ re _ ni di!.....
col canto *f* *espandendosi* *p* *smorz. subito*

animando
 M Il nostro amo _ re è naufra _ ga _ to!... Il nostro amo _ re è naufra _ ga _ to!
quasi col pianto nella voce
affrett. un poco
p *animando e cres. molto* *f*

rit.
 M E ci ha tra _ vol _ ti l'on _ da del fa _ to! Tut _ to fi _ ni!... Tut _ to fi _
ten. *rit.*
ff *ten.* *p* *col canto* *dim.* *p*

I.^o Tempo
 M _ ni!! *I.^o Tempo* *p* *pp* *p* *pp* *ppp*
 Mai più!... Mai più!!.....
molto rit. *col canto* *3*

La Signora DUFRESNE (entra vivamente, in toletta da visita, seguita dal cameriere Marco dalla porta a sinistra)

Vivace. in due (108 = ♩)

Ec - comi pron - ta ,

12 **Vivace. in due** (108 = ♩)

p
stacc. molto

(a Marco)

D Mi - - - lio . La va - li - - - gia è al suo

(Milio intanto mette il cappello, prende il soprabito sul braccio ed alcune carte)

D po - - - sto ?

MARCO

È giù nel - la ca - roz - - - za .

D

MILIO (alla Signora)

Be - ne , scendia - mo to - sto .

Veglia - te a tut - to ...

sf p subito

D

(rivolgendosi ancora a Marco)

13 Ah !.....

Molto meno .(76 = ♩)

D

Mar - co ... Mi scorda - vo... A - - spetto una Si - gnora Du - no - yer... se

Molto meno .(76 = ♩)

(due tempi delle battute precedenti corrispon-
dono ad una delle seguenti)

D

giunge, trat - te - ne - te - la; le di - te che tor - ne - rò... che sono al - la sta -

E 1039 S

rit. (rivolgendosi sull'uscio ancora) *rit.* (come sillabando)

D - zio - ne... Ricor - da - te: Dunoy - - er!.....

MARCO (inchinandosi)

Sta bene

Нар

p *rit.* *col canto*

Vivace. in due (La signora e Milio escono dall' anticamera accompagnate da Marco)

Mar.

Vivace. in due come prima

(Marco riappare sull'uscio)

Mar.

All.^o Moderato come prima. (100 = ♩)

(annoiato, volgendosi verso la finestra)

Mar. 

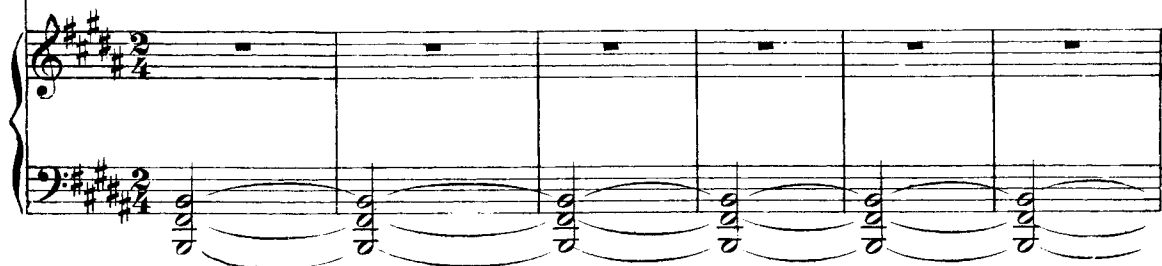
Ec-co la ne - nia so - li - ta che dal - la

INTERNO SOP. I. 

Perchè so - let - ta sei lag - giù! Margot! Margot!

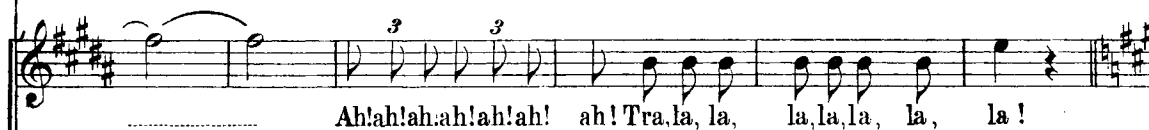
OCRO SOP. II. 

Perchè so - let - ta sei lag - giù! Margot! Margot!

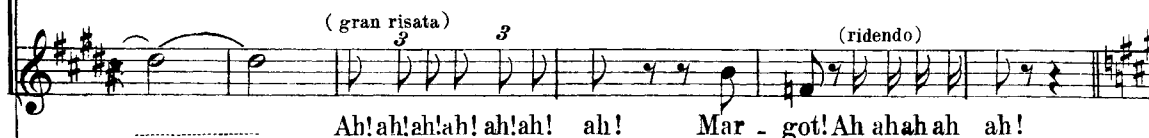
All.^o Moderato come prima. (100 = ♩)


Mar. 

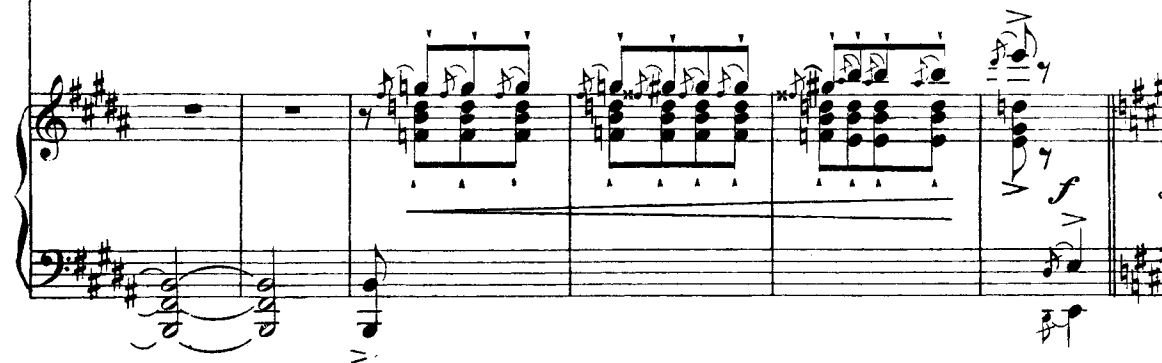
Senna vien!... Oh! Que-ste lavan - da - - - ie!



Ab! ah! ah! ah! ah! ah! Tra, la, la, la, la, la, la, la!

(gran risata)  (ridendo)

Ab! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mar - got! Ah ahah ah ah!



(va a sinistra si allunga sul canapè spiega il giornale e legge)

Mar

Per-chè so - let - ta sei lag - giù? Mar - got! Mar - got!

18 Per-chè so - let - ta sei lag - giù? Mar - got! Mar - got!

sf p subito

Sparve il ri - so dal tuo vi - so! Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

Sparve il ri - so dal tuo vi - so! Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

sempre p

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

un poco rit.

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! **19** *a tempo* **22** Ma rin - no -

rit. col canto

sf p

f allegamente

va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got! Pren - di il maz -

va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got! Ri -

ritenendo con grazia

zuol ri - tor - na an - cor. Co - me l'on - da fug - ge a -

di con noi! co - me

rit. col canto

mor, ri - di con noi Mar got!

l'on - da fug - ge a - mo - re!

p

All.^o Giusto (160 = ♩)

(esce furibondo dalla porta del fondo come per andare ad aprire)

MARCO

All.^o Giusto (160 = ♩)
 (Campanello insistente) *cres. a poco a poco* *cres. a poco*
p
sf *p subito*
a poco
incalz. e cres.

(riappare introducendo Zazà e Natalia. Zazà avrà l'aria un pò stravolta come di persona decisa a tutto. Natalia

MARCO

f

invece è timida e paurosa.)

(a Zazà salutando)

Un poco meno

Lei dun-que è la Si-gno-ra Du-no-yer!...

Un poco meno

ZAZÀ (con voce trunca, come cogliendo l'occasione)

(126 = ♩)

Si... Si... Du-noyer!..... *misurato con garbo*

Siabuo - na di

sf p

trate - ner - si qui un i - stan - te... Ma - da - ma è an - da - ta a la sta -

- zio - ne; ac - compagna il si - gno - re che par - te per Li - o - ne.

ZAZÀ

Gra - zie l'aspet - te - rò... (Marco saluta ed esce dalla porta a sinistra che chiude dietro di lui)

8

E

10 39

Andante un poco Sostenuto (84 = ♩)

(nervoso)

*affrett.***f**

Tre mi? Perché?...

Che

NATALIA

affrett.

3

Qual turba - men - to!

Se da la ca - sa ci scacciano?!...

25

Andante un poco Sostenuto (84 = ♩)**f** *p**affrett. colla parte**cres.***m. f***a tempo*

te - - mi? Non son io for - se te - - co?

*subito***f**

Voi!.....

*dolce**subito***f**(interrompendola) *cedendo un poco*

3

3

3

affrett. ancora

La lo - ro ca - sa la puoichia.

che po - tre - ste fa - re in ca - sa sua!.....

*cedendo un poco col canto**affrett. col canto**dolce*

Andantino (76 = ♩.) (ironicamente)

mar!..... Il dome-stico ha det - to: Il Si-gno-re, Ma -

26 Andantino (76 = ♩.)

incalzando poco a poco *sempre cres.*

da - ma!... Qui fio - ri - sce l'i - dil - lio!

Qui si sor - ri - de ed a - ma!

NAT. *f* *affrettato* ,

Eb - ben, fuggiam, si -

cres *f* *affrettato*

z

- gno - - - ra: or - mai tut - to v'è

zAZÀ.

f Per - chè fug - -

N no - to!...

Un poco rit. il tempo

z - gir?..... sei fol - le! Tutto m'è in ve - ce i - gno - - to!

f *dim. subito.*

pausa corti

(66 = ♩)
(passeggia nervosa)

NATALIA (comincia ad osservare il salotto)

(66 = ♩)

pp calmo *dolce cantando*

Han scel -

ZAZA *scattando*

Più del mi - o! Troppobello, troppo

- to un incan - te - vo - le sog - - gior - - no!

pesante

Un poco più presto del cantabile che segue

Z bel. lo!

N Un poco più presto del cantabile che segue Per.

f *dim.*

Z Guardati in tor - - - - - no!.....

N - ché?.....

p *pp dolcissimo*

Z Chi sa - rà que - sta

p

affrett. (fissando gli occhi al tavolo)

Z don - na?... Se il servo inter.ro.gas - si... Ah! Guar - da... u - na

NATALIA (balzando)

Che c'è?!

col canto *f*

Z let-te - ra... so - pra quel ta - vo - li - no!

(si accosta al tavolino e si china a leggere)

N „A ma -

N da - ma Du - fre - sne, ri - va di Maz - za - ri - no,, È am - mo -

(impaurita)

Agitato (92=♩)

ZAZÀ (corre al tavolo ed afferra convulsa la lettera)

N - glia - to! si - gno - ra! si - gno - ra!... An - dia - mo vi - a!

Agitato (92=♩)

34

Z Am - mo - glia to?!.. No! È l'u - so, vi - vendo in com - pa -

z

- gal - a di da - re il pro - prio no - me ... Fra po - - - co lo sa -

z

- prò ... È a - per - ta!... e poi?..... Venni per ciò!

NATALIA
(supplichevole)

Non l'o - se - re - te!?

fp subito

(legge convulsamente)

(si arresta come colpita)

z

"Quando, a - mi - ca, a Pa - ri - gi ver - rà vostro mari - to!,,

ff pesante

Andante Giusto . (80 = ♩)**Andante Giusto** . (80 = ♩)**Un poco meno** . (58 = ♩)

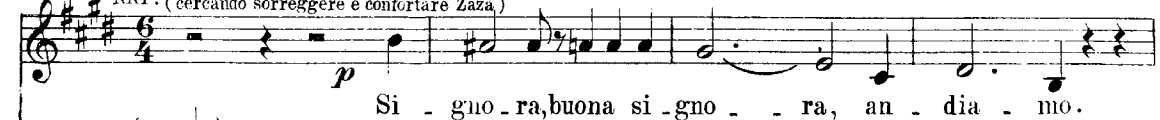
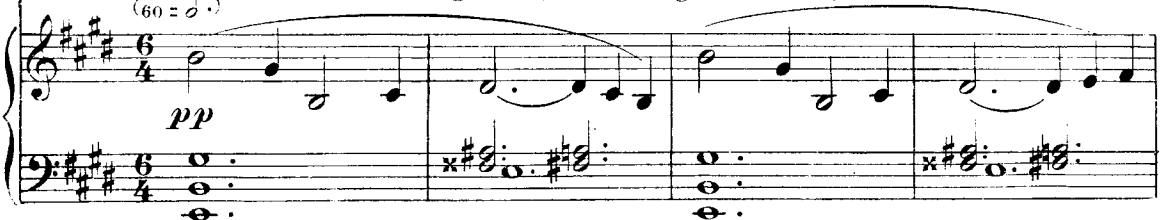
(gitta la lettera sul tavolo)

pp quasi parlato(poi passando le mani sul
volto ha come un momen-
to di prostrazione)**Un poco meno** . (come nel II.^o Atto)

Ammogliato!...

(60 = ♩)

NAT. (cercando sorreggere e confortare Zazà)

(60 = ♩)

ZAZA (come pazzu)

An -

N

Perchè soffrire an - cora ?! Tutto è sco - per - to...

Mosso. (108 = ♩) (corto quasi parlato) *portato* un poco rit..... tempo

- dar?... No !... no !... no ... Qui restar con - vie - ne !... E - gli è

Mosso. (108 = ♩) *f deciso* tempo segue *sf p* 37 a tempo

cer - - to già stan - co di queste sue ca - te - - ne !.....

Me so-la a - - ma! Io l'aspet - - to fer - ma!.....

marcato il tema

3 5

E - gli giun-ge - rà La - scie - rà la sua

cres. sempre

(L'uscio dal lato sinistro
si schiude)

spo - - sa e me - co par - ti - rà!

NAT. (spaventata)

Ah! Vengo - no!

ff

Sost.^o Calmo. (69 = ♩)

(Totò entra senza vedere le due donne e va verso il pianoforte) *p con voce soffocata* Dove?! Chi

Signora guar-da-te... u-na bambina?

Sost.^o Calmo. (69 = ♩)

p *dolce* *e calmo*

(A questo punto Totò si rivolge, dopo aver cercato un foglio di musica e... de Zaza e Natalia e rimane interdetta) (come un rautolo di dolore)
è?! Sua

Si-gno-ra!... Certo è la sua pie-ci-na! È sua figlia!

figlia! Parla-le

Le abbi-am fat-to pa-u-ra!

E 1039 S

Da un pezzo... O, rapìu cor te saran l'o-re con vo-i!

No... La mamma è uscita; l'aspettate?

(salutando confusa)

Signora, come siete gentile!...

(Totò facenno a Zazà e Natalia di sedere. Zazà siede a destra Natalia a sinistra presso al canapé. Totò nel mezzo)

ppp

And.^{te} Sostenuto. (40 = ♩.)

ZA ZÀ (con profonda commozione cercando farsi forza.)

An-gio-let-to, il tuo no-me?

Antoniet.

And.^{te} Sostenuto. (40 = ♩.)

ben cantato

40

pp le armonie

(soavemente)

Z *6/8* *ta Dufresne è il nome mio...* *To - tò! di' tu?*

T *ma mi dicon Totò.* *Voi mi date del tu, per -*

molto accentato

(imbarazzata
e commossa)

(come riprendendosi)

Z *Per - chè... tu ras - so - mi - gli... Voi ras - so - mi -*

T *- chè?*

sensibile

41 3

(con grande dolcezza)

Z *- glia - te ad u - no che a - mo tan - to!...*

T *Uno che amate?*

(vivamente)

No!...

Io somiglio a papà!...Lo conoscete?

Io da sei mesi nol vedea, sapete.....

*poco rit.**pp*

(memorando)

Seime-si!...

Or lo rivedo e lieta sono.

Babbo al ritorno al circo ci ha portati. Ma insieme a noi

un poco rit.

(ansiosamente)

(con un sospiro di dolore)

E do vean da te?!...

Ah!

Non avete come babba

ira breve partira.

In America.

una Totò?

sempre più

rit. con espressione

con anima *col canto*

S'io l'a - ves - si, To - tò! l'a - do - re - re - i...

Co - me a - do - ra - ta dal tuo bab - bo se -

p

Animando

i! ...

TOTÒ (gaia)

Certo che mamma e babbo amano assai la piccola

Animando

p *cres. sempre* *f*

Totò. V'ama, signora, la vostra ...

p

Molto rit^o*LAZÀ con profonda tristezza*

Mamma?! io non l'ho a - vu - ta ma - i!.....

Molto rit^o

p

And^{te} Mesto. (54 = ♩)

48 Mamma u - sci - va di ca - sa in sull' au - ro - ra...

And^{te} Mesto. (54 = ♩)

p dolce

ed e - ro so - la... fin che ri - tor - na - va. Ma la

se - ra al ri - tor - no ... No!.....

TOTÒ.

Vi bacia - va?

cres.

z

non vo - lea - de - star - mi... A - vea ra - gio - - ne!...

legato *calando* e *dim.*

z

C'e - ra sì po - co da ve - de - re al mon - do!..... Lo

dolce

Un poco più animato

Con grande affetto

z

49 sa - i, piccina mi - a,..... ci son per - so - - ne

z

che de - via - ma - re d'un a - mor pro - fon - - do!

So - no cat - ti - ve... e il mon - do le di - sprezz - za..

Pu - re han tan - to sof - fer - to... in fan - ciul -

lez - za! (angoscioso) Vi

TOTO. (poco a poco si leva e si appressa a Zazà interessandosi a quanto essa dice)

I bimbi senza pane e senza tetto?

molto accentato

so - no bim - bi ai qua - li man - ca mol - to più!

Sono i

animando

Z I bim - bi senza

T bimbi che non han l'affetto del babbo?!

animando e cres.

(quasi piangendo)

Z pa - dre! hai col - to! hai col - to!.....

cres. molto poco rit.

Espandendosi con commozione ed affetto.

Z Que - sta per un fan - ciu - lo è la più gran sven -

(stringendo Totò fra le braccia)

rit. 3.

- tu - - ra! Ma tu vi.vi tranquil - - la, so - a - ve cre - a -

col canto

ten.

- tu - - ra, il pa - dre tuo nes - sun... nes - sun... ti strap - pe -

Tempo

(stringe Totò piangendo e baciandola)

52 - ra!

Tempo

TOTO

(guardando sorpresa Zazà)

Signora !... piangete ?!...

ZA ZÀ *poco rit.*

No!... Non pian-go!... Un ri - cor - do m'ac -

tempo *quasi a piacere*

co - ra... A stu - diar tu ve - ni - vi... ten pre-go: suona un po-co.

53 *tempo* *p*

(Andando verso il piano)
TOTÒ **Allegretto** *come prima*

54 Allora suono un' A - ve Maria È bel la, e piace

ZA ZÀ (con voce rotta dal pianto) *p*

tanto alla mammina mia! Si!... va!... To -
(cerca un foglio di musica e poi siede al piano)

55 *cres. molto* *pp*

E 1039 S

(Zazà barcollando cade piangendo sul canapè a sinistra. Natalia accorre a lei)

z

tò!

z

NAT.

Co - raggio!

pp

f

dim.

3/4

3/4

3/4

3/4

And.^{te} sostenuto. (52 = ♩)

(balbettando fra i singulti)

z

ni - ta!...

Ammogliato!...

(TOTÒ comincia a suonare l'introduzione) (1)

PIANO - FORTE

And.^{te} sostenuto. (52 = ♩)

Ammo - glia - to!... e un an - gelo ha per fi - glia

(parlate con angoscia)

Ho sogna - to!... Ho sogna - to!...

cominciando in tono accasciato

Dirche ci sono al mon - do cre - a - tu - re

na_te fraglia - - gi e contro il mal pro - tet - te, che al'uom pre -

- scel.to se ne vanno pu - re, spo.se fe - li - ci e madri

be_ne_det - - te! e non son pa - ghe! e i - gnora -

58

E 1068 S

poco rit. *tempo* *Opp.* *poco rit.* *tempo* *dolce* *poco rit.* *tempo* *(con voce rotta dal pianto)* *poco rit.* *ten.* *tempo* *animandosi* *ten.* *tempo*

*angoscioso**animando sempre*

no i do - lo - ri di noi cre - sciu - te al

animando col canto

animando col canto

fred - do ed al - la fa -

cres. sempre

cres. sempre

cres. sempre

me !

affrett.

affrett.

affrett.

Che stanche al - fi - ne

f con energia disperata

ten. poco rit.

di cotan - - ti or - - ror' cerchiamo scampo ne la vi - ta in - fa - me !! Noi

col canto

poco rit.

I.^o Tempo.

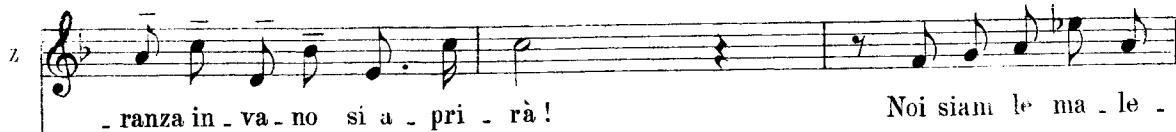
siam le ma - le - det - - te ! Il nostro cuo - re a la spe -

I.^o Tempo.

m.s.

I.^o Tempo.

incalzando ancora



affrett. questa battuta

incalzando ancora

affrett. questa battuta

incalzando ancora

rit

molto rit.



rit.

molto rit.

rit.

molto rit.



tempo *rit. ancora*

mor!! Quanto do lor! Di me che addi ver rà!..... Di me.....

tempo *rit. ancora* *col canto*

tempo *rit. ancora* *col canto*

(Piange a dirotto mentre Natalia commossa cerca consolarla.)

che addi ver rà!.....

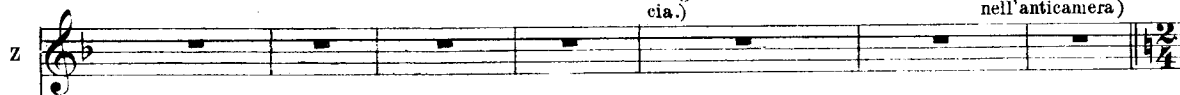
a tempo pp

61

a tempo ppp

(la bacia con effusione
strigendola fra le braccia.)

(si sente rumore
nell'anticamera)



TOTO (si alza lieta e
va presso Zazà) (a Zazà)

(lieta)

Ho finito... baciatiemi!

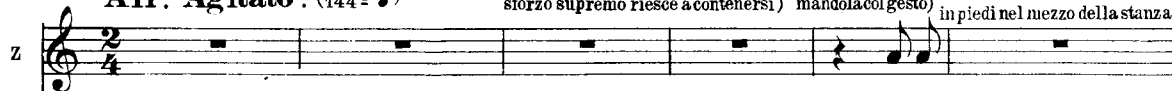
Non piangete!.. è mam-



(La porta si apre ed appare la
signora Dufresne che resta
interdetta vedendo persone sconosciute, poi saluta civilmente e
si avvanza tenendo per mano Totò che le è andata incontro e resta
in piedi nel mezzo della stanza)

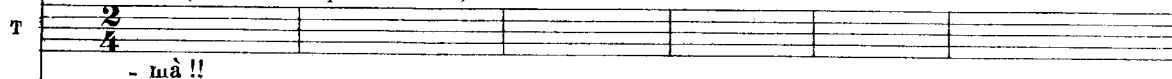
All.^o Agitato . (144 = ♩)

(Zazà si è levata di scatto e con uno
sforzo supremo riesce a contenersi) (a Natalia: cal-
mandola col gesto)



Nulla!

(corre verso la porta del fondo)



- ma !!

NATALIA (spaventata)

Dio!...

che succede a - des - so !!

All.^o Agitato . (144 = ♩)



Molto Sostenuto. (50 = ♩)(Zazà saluta poi comincia col
più gran turbamento)

p *rit.*

Oh! co - me è bel - la!...

Voi, signo - ra, a - spet - ta -

Molto Sostenuto. (50 = ♩)

rit. *p*

lamentoso *imitando, con dolore*

- va - - te u - na si - gno - ra Du - no - yer... È il no - me mi - o ...

Noi di por - ta ci sia - mo sba - glia - te ... Vol - li spie -

- gar l'equi - vo - co ... e re - stai!.....

molto rit.

(48 = ♩)

Andante mesto, un poco meno di prima

(la commozione la vince nuovamente)

z In - tan - to con la bim - ba con ver - sa - i ... È un an - ge -

m.s. m.s. m.s. m.s. m.s. m.s.

ben cantato

z - lo ! È un an - ge - lo ! Fe - li - ce vo - i ! Fe - li - ce

m.s. m.s. m.d. > cres. cres. ancora

z vo - i ! Men vo ! Men vo !

(va passo a passo alla porta)

dim. con grande despress.

z (Zazà s' inchina) (col singhiozzo del pianto mal represso)

Scu - sa - te !... *p* Addio !.. To -

TOTÒ

(sempre presso alla mamma)

Addio signora.

rit.

(Zazà esce seguita da Natalia dopo aver fatto un cenno di saluto colla

z

tò !

65

pp espressivo

maio a Totò. La Signora Dufresne bacia Totò e poi sembra interrogarla sulla visita.)

z

LA TELA CADE LENTAMENTE.

8

ppp sentito

pppp

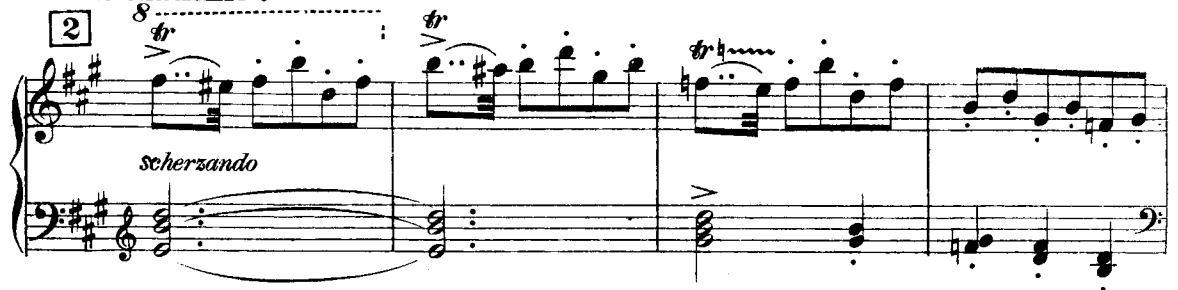
FINE DEL III ATTO

ATTO IV.

Sostenuto
malinconico.



Andantino.



ANAIDE.

For - se ver - rà più tar - di; non so ...

A Qual - che di - sgrazia for - se?! Dio ce ne guar -

COURTOIS

A - di !..... Non si do - vea la - sciarla allonta -

Co. - na - re nem - men di quat - tro pas - si! Con quei ner - vi, vi

Co. pa - - - re?! O - ra mia - ve - te mes - so in un im -

Co. - pic - cio se - - - rio! Mi man - gio il me - - - glio de - gli in -

Co. - cas - - si per o - gni suo ca - pric - cio! Ier se - - ra, ad e -

Co. - sem - - pio, hanno im - pa - - ra - - to che Za - zà non can - ta - va ...

Co. e m'han pian - ta - - - to !.....

m.s.

ANAIDE: (balzando in piedi) (in ascolto)

Qual - cu - no !... s'a - pre l'u - scio ! E

6

(corre precipitosa ed esce dalla porta di destra)

A le - - - i !

COURTOIS (impacciato passa a destra presso al paravento quasi celandosi)

7

S. bassa *dim.* *sempre*

S. bassa

E 4639 S

ANAIDE . (riappare seguendo Zazà che camminando automaticamente traversa la stanza senza vedere Courtots, e si lascia cadere sulla sedia presso al tavolo oppressa.)

8 Molto Sost^o. Fi - gliuola

ZAZÀ *8* *bassa*

8 *bassa*

(siede)

(Entrano dalla stessa porta a destra Cascart e Natalia che sembra raccontare vivamente quanto è successo a Parigi . Essi restano nel fondo.)

Buon dì, mam - ma ...

mi - a !

Mia Za - - zà !

I.^o Tempo .

(prende una sedia e siede come per cominciare una lunga conversazione)

Che orri - bi - le a go -

lamentoso

I.^o Tempo .

- ni - - - a ! ...

Ma tu ci da - rai su - bi - to no -

Sost.^{to} come prima.
(come

ZAZÀ.

Oh no, mamma, non

- ti - zie ... Sta-vo in pe - na ...

Sost.^{to} come prima.

affranta parlando senza voce)

pos - so ... Mi reg-go in pie-di ap-pe - na ! Tut - ta not - te ho ve -

- glia - to !... Rac - con - te - rò ... ma do - po !

ANAIDE (come delusa insistendo)

Vor -

Riprende ancora I.^o Tempo.

(volgendosi scorge Courttois)

Z. Lasciami in pa - ce!...

A. re - i...

And.^{no} mosso come prima.

Z. Voi!... qui!... per qua - le sco - po?... (imbarazzato)

COURT. Ve -

Co. ZAZÀ (amaramente interrompendolo)

ni vo per sen - ti - re... Oh! già lo so!... se can - to?!

Z. Voi pa ga - te!!..... Si, can - to.

poco rit.

animando e cres.

z *13*

- rò ! Ma por - ta - lo, mam - ma, lon - tan di

animando e cres.
trium

z

quà !.. An - da - - - -

COURT. (confuse uscendo)

Io non pen - sa - vo ...

trium *b* *trium* *b* *trium* *b* *trium* *b*

z

- te, Mamma... va vi - a ! va ! va !.....

ANAIDE. (esce trascinando Courtols)

trium

p

ZAZÀ . (toglie il cappello e lo scialle e va a sedere infranta sul *canapé* a destra)

NATAL. **Moderato .**

14 **Moderato .** Si - gnor, è a - des - so la vo - stra vol - ta!... Di - te - le

N qual - che mi - te pa - ro - la... se voi non sie - te chi la con -

- so - la?!
CASCART .
Che deb - bo dir - le se non m'a - scol - ta?!...

ZAZA.

Ah! tu non puoi di - re co - sì, Ca - scart!... i tuoi con -

(NATALIA esce lentamente dalla porta a sinistra)

z *opp.*
- si - gli se - gui - rò!..... Sei tu ch'io sti - mo! Oh, mio Ca -

z
- scart!..... non reg - go più!..... Per - do la te - sta!

z
Che far deb - bo? di'!.....

CASCART.

(appressandosi commosso)

Za -

And.^{no} affettuoso.
con affettuosa semplicità

265

c. 

zà, pic-co-la zin-ga-ra, schia-va d'un fol-le a-

And.^{no} affettuoso



c. 

- mo-re, tu non sei giun-taal ter-mi-ne an-



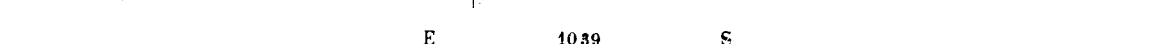
c. 

- cor del tu-o do-lo-re! Quan-to con-vien di



c. 

la-gri-me che sul tuo vol-to scen-da



f con accento *poco rit.*

priache il tuo so - lo ed u - mi - le pel le grinar ri - pren -

f col canto *segundo*

- da !..... Tu lo cre - de - - sti

18

p anim.

li - - be-ro... or la speran - - za è

cres.

spen - - ta ... O - ra sei tu la

rit. *col canto*

E 1039 S

p

li . . . be-ra . . . e il tuo do - ver ram .

men - ta! il tuo do - ver! il tuo do - ver! Ahi!

dim.

rit.

1^o tempo

del so-gna-to i dil - - - lio spar-ve l'in-gan - no a un

19 *1^o tempo* *p* *rianimando subito* *cres. molto*

trat - - - to! . . . U - - na ma - ni - - - na

E 1039 S

f *ten.*

d'an - ge - lo in - die - treg - gio t'ha fat - - -

rit.

Come nel 3^o Atto .

- to !

Come nel 3^o Atto .

espandendosi

ZAZA . (mormorando fra le lacrime)

Oh ! quel - la fi - - glia !...

GASCART. *nobilmente con affetto*

Pian - - gi la pa - ce tua sva - - ni - -

incalz.

c

- ta !... Ma rrammen - - ta che un al - - tro do - ver hai nel - la

incalz

ZAZÀ.

(disperatamente)

Ab - bando -

c

vi - - ta: Quel - l'uo - mo ha una fa - mi - - glia! Ren - di - lo !

z

- nar - - lo ?

molto rit.

c

È tuo do - ver !..... Ren - - - di - lo ! è tuo do -

(resta accasciata)

2

Ahimè !

C

- ver !

E' tuo do - ver !

Poco più .

2

(quasi duramente)

Ciò non

C

Che ?

Non vor - re - sti far - lo ?

23 Poco più .

ruvido

sf p

2

dis - si ...

Nul - la ! ...

Che lo fa .

C

Che pen - . . si ?

mf

mf

Un poco ritenuto

z 

Un poco ritenuto

24a 26

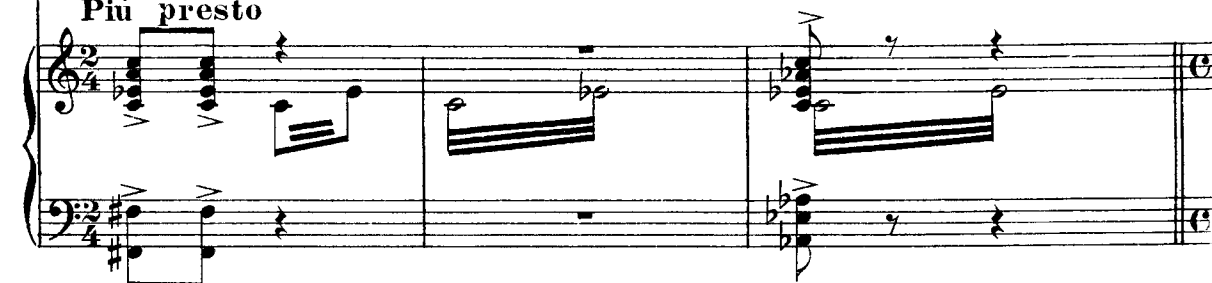
Più presto

z 

Più presto

CASC. (balzando)

Più presto



Agitato

NATALIA

(rientra correndo dalla sinistra)

c 

Si -

trat - ta di mo - glie, di fi - glia, di do - ver!

Agitato



Scherzoso. (88 = ♩.) *come nel II.^o Atto.*

N

- gno - - - ra ! Si - gno - - - ra ! Ve -

Scherzoso. (88 = ♩.) *come nel II.^o Atto.*

brillante

N

- ni - - te - lo a ve - de - re ... Il si - gnor Mi - lio è al - l'an - go - lo del la

ZA ZÀ .

(correndo al balcone con
Natalia che lo addita)

Mi - - - - lio !

vi - - - - a !

N

E là Ei con - ver - sa, ri - den - do, con il si -

ZAZA . (volgendosi con gioia delirante a Cascart)

Mio Ca - scart, ti ringra - - zio

N

- gnor Cour - tois !

affannoso

Z

dei tuoi con - si - gli... li se - gui - rò... ma par - ti!...

z Ch'ei non ti tro - - vi qui !... va !... va !...

CASCART .

Men vo:...

30 ^a 34

poco rit.

p a tempo

u Ma pre-sto su te di - scen - de - rà

ZAZÀ . (supplichevole)

Va !...

(uscendo)

c l'o - - ra del pen-ti - men - - to !... Ahi,

rit. (esce) *pausa corta*

po - - - ve - ra..... Za - zà!.....

rit. col canto *pausa corta*

Allegro

NATALIA (scampanellata)

(sempre colle scarpe e il busto in mano corre a prendere il cappello al caminetto; quand'essa si rivolge per torna-

Allegro
ff sempre

[35]

-re, Zazà le getta l'accappatoio addosso; allora Natalia corre allo spogliatoio gitta tutto per terra chiude la porta e

N

ZAZÀ poi corre alla porta a destra per aprire a Milio)

Per buo - na

(va presso alla toletta compri -
mendo il cuore)

z

sor . - te tut - - to è al suo po - sto !...

нар

z

Dio !..... Che mo_men _ to !.....

MILIO

(appare sull'uscio)

Meno

p

Appassionato . (108 = ♩)
(cadendo nelle bracc -
cia di Milio)

z

Appassionato. Ah ! Ec - coti , a _ mo _ _ re e vi _ _ _ ta ! Deh , ch' io

f *p*

z

ti... guar - die ba - ci: Io t'a - mo! an -

cres.

z

. cor ti strin - go - no le bracciamie te - na - ci!!

NATALIA . (prepara la tavola vivamente)

MILIO . Che

con affetto

M

hai? per - ch  mi ab - brac - ci s 

p

cres. poco a poco

ZAZÀ

Oh, il cat -

M for - - te, sta - - mat - - ti - - na ?

ti - - vo! io son sem - pre la stes - sa a te vi - ci - -

40

cres. sempre *con tutta*

na!

MILIO.

No, Zazà, li co - no - - seo i tuoi ba - - ci !.....

l'anima ritenendo *ff*

M

So del tuo a - - mo - - re im - men - - so !.....

(Battere in sei)

M

T'a - mo trop - po,..... e il mi - ste - - ro..... indo - vinar io

Andante calmo .

ZAZÀ .

(con espressione intima)

M

M'a - mi troppo ?! Mai quan - to ba - sta !... Ti par te -

pen - so !

Andante calmo .

M *rit.*

dio: so l' u - mor mio?..... È che ho fatto un so_gno tormento - so!

Largo triste. (come seguendo internamente un'idea fissa)

ZA ZA

Tu non mi ama - vi più..... Non ti ve - de - vo più..... Dei

Largo triste.

p

Z *p*

dol - ci tem - pian - da - ti, dei ba - ci in - nu - me - ra - - ti,

p

Z

Del no - stro a - mor che fu, Al - tro non ri - ma - nea

z

oneu . na pa . ro . - la... an . . . zi due vo . . ci e u . na mi .

con accento

z

. nac . cia so . - la Mai più !..... mai più !..... E ri . de .

pp

molto rit. come al II.º Atto.

p

z

. stan . domi an . cor ti ve . do ! M' ami, ai tuoi ba . . ci an . co . ra io

m.s.

pp. (quasi come trattenendo il singulto)

cre - do!... Co-me fe - li - ce, Mi - lio, mi fa - i!.. la - scia - mi

anim.

rit. (scoppiando in pianto fra le sue braccia)

pian - ge - re... la - scia - mi pian - ge - re!...

MILIO (sorpreso asciugandole gli occhi)

Za - zà! che

col canto

rit.

(ritenendosi)

Nul - la : i miei ner - vi! so - li - ta

hai ?

43

affrett. (*affettando allegria*)

sto - ria! Non dar - ti pe - - na... Facciam bal - do - - ria! Vo - glia - mo

ri - - dere ... far vi - - ta lie - - - ta !

..... Hai ap - pe - ti - - to ?

MILIO (*ridendo*)

Co - - - me un po .

(gridando a Natalia,) (Natalia accorre colle

Z Pre - sto ! ser - vi ... E

M - e - ta !...

vivande che mette sulla tavola) (indicando gli il posto a sinistra)

Z tu !..... sie - di - ti, co - me se - de - sti qui, al - l'in - do -

M

mormorato
pp. 3 3

Z - man del - la , Ri - vi - sta "di Bus - sy ! Co - me la pri - ma vol - ta !!

M

And.^{no} *In due* (72-♩)

MILIO. (siedono. Milio comincia a servirsi allegramente.)

And.^{no}
In due (72-♩)

legg.

f *pp*

ZAZÀ. **MILIO**(allegro)

Che no - ti - zie mi por - ti da Pa - ri - gi?..... Le

M

so - li - te!... Le so - li - te: Le na - sci - te, le

M

mor - ti, le cor-se ... Ah! mi scor - da - vo: i caniamma-e -

ZAZÀ. (fissandolo seria)

Ci sei sta - to?...

M

- stra - - - ti al cir - co!... Cio -

affrett. insensibilmente

Z

Ci sie-te sta-ti?

M

- è: ci sia-mo sta - ti! A-ve-vo

Z  Due a - mi - ci ?!

M  me - co due miei a - mi - ci: Che

 46

Z  affrett. ancora Nul - la !... pen - sa - vo che so - no fe -

M  hai?..... Mi fissie mi fai l'e - co ?!

 affrett. e cres.

Z  - li - ci di ve - ni - re a te - a - tro con te, sempre più



calmando e
(con amarezza)

z quei tuoi a - mi - ci ! Za - zà, tu non la

col canto

tornando al I.^o Tempo .

z pren - di, Za - zà !.....

MILIO

Tu hai ra - gio - ne ...

(vivamente)

z Oh, davvero?!...

M Vuoi sta - se - ra? Ho vi - sto il cartel - lo - - ne...

M An - nun - - - cia u - na com - me - -

(interrompendolo)

ZA ZÀ.

M dia... Quin - di - ci gior - - ni fa e - ro ...

Con un a - mi - co

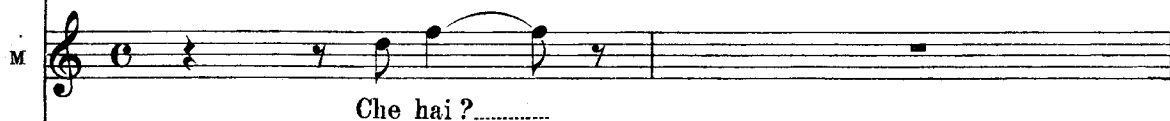
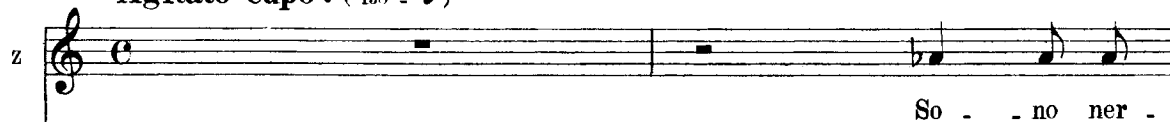
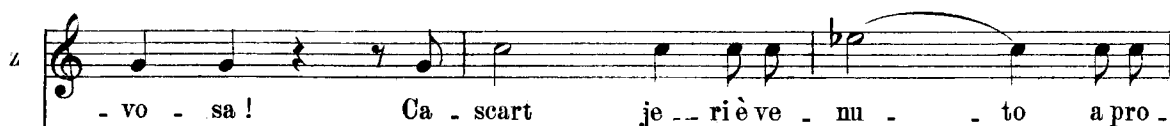
(come prima)

f Al - le » Va - rie tà » !

(fissandola serio e sorpreso a sua volta)

(silenzio)

M E - ro ... Eh ! ?

Agitato cupo . (138 = ♩)**48****Agitato cupo . (138 = ♩)*****f****angoscioso*

cedendo un poco

Z *lu - to ... Non hai af - fa - ri lag-giù da quel - le*

M *Per - chè ?*

cedendo un poco

tr *p* *pp* *rit.*

ripigliando il tempo

Z *par - ti ...*

M *Deciso* *Ed io del - le scrit - tu - re non vo - glio più pri -*

ripigliando il tempo

M *ZAZÀ (alzandosi di scatto)* *var - ti ... Il mi - o viag-gio... Ah!... Il tuo vi -*

49 a 52

z

ag - gio!!..... Ec - co lo.....

poco rit...... *a tempo*

z

il gran di - scor.so!

MILIO (in tono di rimprover.)

Za - zà...

a tempo

sf

(non potendo più)

z

So - lo? Tu

M

Tu sai che par - to so - lo!...

Presto

men - ti!... Vai.....

Presto

bu - giar-do! Con tua

ad libitum

mo - glie par - ti!!

MILIO (levandosi sorpreso) *p* (ricade seduto)

Mia mo glie! Sai?!....

pesante *p* *pp*

*Largo .**pp*

z Eb - be - ne, sì, so tut - to! Che hai mo - glie ... che mi

54

*Largo .**f p*

fug - gi! Sen - ti; io non vo' do - ler - mi di ciò:

tu non sa - pe - vi il fu - tu - ro ... Mi dol - go di ciò che in me di -

55

- strug - gi! So che nel mio de - sti - no entrar tu non do -

lamentoso

(con grande accento)

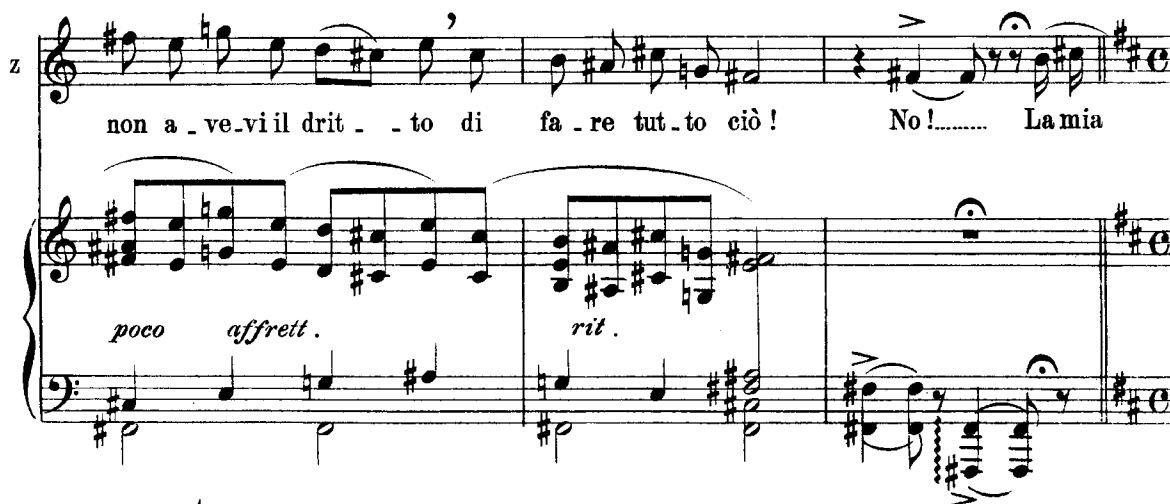
z 

ve - vi!... Per - ch  m'haitanto ama - ta! Per - ch ?..... Tu

MILIO . (  accasciato col capo tra le mani) (come un gemito)

disperatamente

Za - z !.....

z 

non a - ve - vi il drit - to di fa - re tut - to ci ! No!..... Lamia

poco affrett .

rit .

And.^{te} Sostenuto .

z 

vi - ta e - ra quel - la che tu

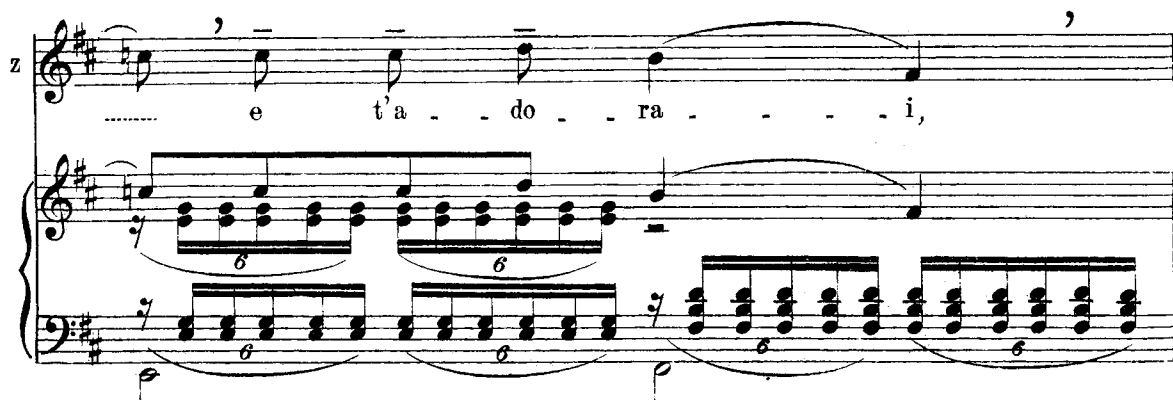
56 And.^{te} Sostenuto .

p

1. *sa - - - i, lo sor - - ri -*
de - - - vo e non pen - - sa - - vo el -
ma - - - le Tu m'ap - pa -
ri - - - sti al - - lo - - - ra

z 

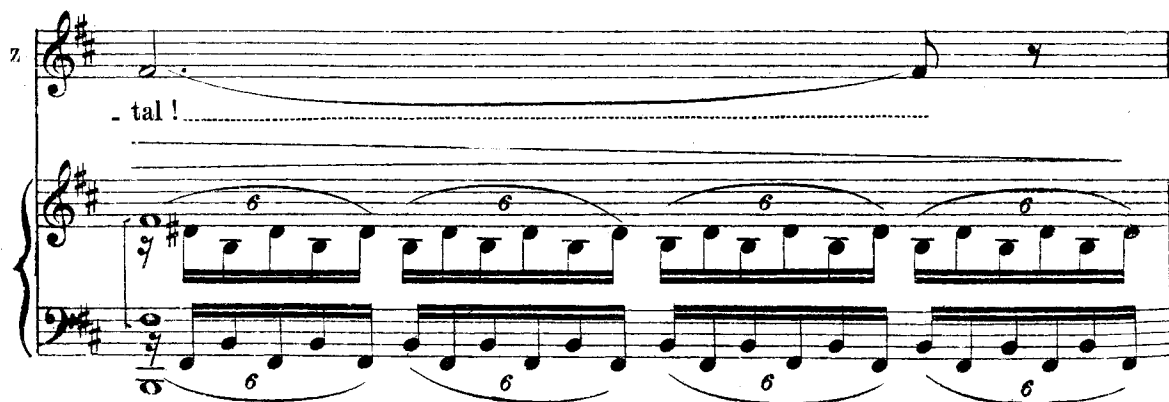
e t'a - do - ra - i,

z 

e t'a - do - ra - i,

z 

p dol - ce a - mór mi - o fa -

z 

- tal !

Meno.

(con cupa tristezza)

p *z* E sognai di pas - sar lie - ta al tuo

Meno.

57 *a* 59 *mormorando*

z fian - - co U - na vi - - ta d'a - -

z - mor ri - ge - ne - ra - - ta!...

p *z* E mi ve - de - vo già col cri - ne

p *con profonda commozione*

z

bian - - - co spo - sa e ma - - dre a - do - ra - - -

z

- ta !...

anim. ancora

z

Ma mi do - ve - vi, o Mi - lio, il

60 *p*

anim. ancora

z

pian - to ri - spar - miar

e cres.

61 *affrett. molto*

z

-d'u - na fe - li - ci - tà

molto affrett. e cres.

f

z

..... d'u-na fe - li - ci - tà che non po - te - vi dar...che non po - te - vi

rit. (scoppia in

precipitato

pianto cadendo sul canapè)

dar !!

MILIO . (appressandosi a lei)

affannoso

p

M *zà*, tu mi rim - pro - ve - ri d'a -

marcato

M - ver - ti trop - po a - ma - ta

M For - se io po - te - a ri - flet - te - re ?

con passione

M *p*

Tu mi doman - - - di ciò ! La

Un poco rit. con affetto

M *p*

tua ca - rez - - - za pri - - - ma

62

p dolce

M *cres.*

for - se me l'hai ne - - ga - - ta? $\frac{2}{4}$

segue *anim. ancora*

M
for - za di la - sciar - ti ?

anim. sempre ed affrett.

M
Di fug - gi - re lon - ta - no ? Lo

M
ve - di !... lo so - no qui !

con impeto f

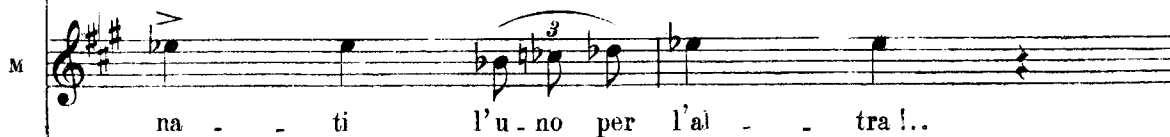
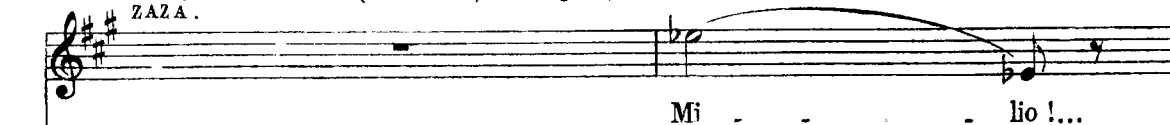
*dolce con volutta
poco rit.*

M
Presso le lab - bratue, chi no a ba - ciar - ti, a de - si -

p *voluttuoso*

Molto animato.*incalzando con passione vertiginosa***Molto animato.**

ZAZÀ.

(scuotendosi, fra i singulti)

Z

 M

Z

 M

Z

 M

(cadono lacrimando fra le braccia l'un dell'altro accasciati sul canapè)

Opp. a - mo - re

Z
ri il mio so - lo amor, mio solo a - mor!

M
non vo - ler - si be - ne o mia Za - zà!

rit. *ff* *dim. subito e*

ritardando

ritenendo *il*

ZAZÀ

(in un singulto)

tempo sempre *Si!!*

Sost.^{to} Assai.

Z MILIO sì!.. (inormorando)
 Tu sei buo - na! m' hai tan - to a - do -
Violini I.^{mi} sempre pp, come un mormorio

Z (fra le braccia sempre)
 E sem - pre t' a - do - ro!...
 M - ra - to... Tuo

Z So che
 sem - pre son sta - to!... Lo sa - i!

Z par - ti!... mi la - sci!...

M Ma

8...

Z A - mor che fi - ni - - - see non

M tor - no!...

Z ha piu ri - tor - - - no!...

M Che

Z Non tor - ni !... non

M pen - si ?

pp calando

Z tor - ni !! L' ha det - to To -

Assai Sostenuto drammaticamente.

Z - tò !!... Sì

MIL. (rinculando bruscamente sul canapé) (sordamente)

To - tò !... Tu hai ve - du - ta mia fi - glia ? No... Smen.

66 Assai Sostenuto drammaticamente.

pp

seguendo il canto

Da te !

- ti - sei!... Ma do - ve ? Ma do - ve ?! Sei sta - ta a Pa -

(fissandolo brivamente)

Si...

- ri - gi ? Sei sta - ta da me ? Hai vi - sta mia

Deciso 67

L'ho vi - sta!... Si...

mo - glie?... Hai par - la - to ? Questo de -

Più mosso
sf p

lunga pausa
sf p

8 bassa

Z  Io!... perchè
 M  - lit - - to hai com - piu - - to? Hai o - sa - to!..

 Z  no?..... Nul - la... Ma
 M  Che hai det - to? Che hai fat - to, ma - lac - cor - ta!!...

 Z  s'io son quel - lache a - do - riche t'impor - ta?
 M  Che le haidetto? Hai po -


(scattando)

z Ah! co - me

M tu - to la pa - ce sua tur - bar!...

z l'a - mi! Ve - di: l'a - mi! Non puoi ne -

z gar..... Ah!... lo

MILIO

Es - sa è mia mo - glie... E tu se - i...

segue

Meno

z sol "Mia mo - glie, Quando hai

Meno

z det - to: "Mia moglie,, Hai det - to tut - to! Va, che mi boile il

z san - - - gue! Non va - le il mio più brut - to co -

z - stu - me di can - tan - te, 70 quel - la tua don - - na!

(insolente)
z Va !... O - so ! Le ho det - to tut - ta la ve - ri -
MILIO. (folle)
Tu o - si ? !...

(come folle)

Z *- tà !* *Ho det - to*
 M *Le hai par - la - to ?... In - fa - me ! Tu non le hai det - to...*

Z *tut - to , sì ,* *tut - to !* *I no - stri*
 M

Z *ba - ci , l'ar - den - te af - fet - to ... le not - ti in - na - mo -*
 M

z

- ra - - te... le fol - - li - - e!... Che sei mi - - o! tut - to

Molto Sostenuto .

z

mi - - o !!.....

MILIO . *Opp.* (la getta a terra)

Sgual - dri - - - - na!

Molto Sostenuto .

fff

ff

p subito

z

Oh, co-me l'a - mi, lei !!.....

dim.

pp

(Milio va a cercare il suo
soprabito ed il cappello.)

Largo. (*drammaticamente*)

pp (*comincian*)

M

(1)

Largo. (*drammaticamente*)

ppp *marcato*

Ed

- do con voce rotta come tremando per l'emozione mal contenuta

M

o - ra ... io mi do - man - do ... co - me, vi - cino a

M

te, po - teis cordar la dol - ce mia buo - na cre - a - tu - ra! Co - me in soz -

con espressione affettuosa

(1) $\frac{1}{2}$ tono sotto, se si vuole.

M

- za - re il no-me mi - o, ch'el-la por-ta, e

cres. poco a poco

M

me in quell'immon-do am-ples-so del-la tua car-ne im-

(con uno scatto)

M

- pu-ra !... Oh! tu m'hai ben gua-ri-to

72

tronco ff *p* *molto cres.*

tronco

M dal - la fa - tal fol - li - - a!..... O - ra chi

p

M sei co - no - sco... so il fon - do del tuo cor!..... e al rientrar do -

poco stent.

M - ma - ni nel - la di - mo - ra mi - a, d'a - ver - - ti co - no -

M - seiu - ta mi re - ste - rà il ros - - sor!

ten. (va veloce sino all'uscio a destra)

col canto *ff* *corta*

Moderato .

(in uno sforzo supremo

Presto questa battuta .

ZAZÀ

(1)

f Ba - sta ! Ri - tor - na**Presto questa battuta .****Moderato .****ff** *p subito*

pur nel - la tua di - mo - ra ;

vi tro - ve - rai la pa - ce !... Nulla io

MILIO .

(ritornando indietro
vivamente .)

(subito)

Che ?

dis - si ...

Nulla han sa pu - to ... Io

(avanzandosi ancora
verso Zazà)*affrett. un poco*

Al - lo - - ra , Za - - zà , per chè men ti - re ?!

*Tempo come prima**affrett. un poco***p**

(1) Ritorna in tono.

(con profonda dignità)

Z *so - la or so quan - to vo - le - vo!*

M (supplichevole) *p* *Za - zà, u - na pa -*

Z *Tua mo - glie... tu l'a - mi... mi ba - sta!*

M (appressando e tendendo la mano) *ro - la! Za.*

Mosso.

(rinculando come inorridita)

Z *Va via!... Vorrei die - ti... chet'o - dio e ti*

M *- zà!...*

Mosso.

sprezz-zo! Noi pos-so!... Ma par-ti... mi met-ti ri-

-brezz-zo... Va... ta-ei... va!...
 MILIO (rimane come
 (dopo un momento di lotta con
 un sospiro disperato) (fugge)
 Ah!

Sost.⁰ Come nel II^o Atto.
 accasciata colle mani sul volto

Sost.⁰
 dolorosamente
 cresc.

(lasciando ricadere le mani e guardando
 intorno come trasognata)

Che ho fat-to? E-gli par-to!... E-gli

(quasi origliando) (esce precipitosa dall'uscio a destra)

va!... Non torna in - die - tro !!

f molto accentuato

(dall'interco)

Mi - - lio !! Mi - - lio !...

f sempre

Meno. (rientra come folle)

Ed io !.. io !.. l'ho scac - cia - to !

Meno.

ppp

(con un lampo)

Ah! pos - so ri - chiamar - lo !!

Agitato. (194 = ♩) (corre al balcone, lo schiude e guarda come al II^o Atto.)

Agitato. (104 = ♩)

(chiamando)

Di - o !... Mi - - lio !

(con un lampo di speranza)

S'è vol - ta - to !... No...

cres. sempre *cres.*

(chiamando)

stent. Mi - - lio ! tor - na ! Mi - - lio !!...

rit. *molto rit.* *f*

н ар

p subito

E al lan-go-lo! E spar-to!... E

non ri-tor-na più! Mai più!.....

pp Mai più!..

rit.

(scoppia in singhiozzi e cade seduta col capo fra le mani sui scalini)

Tutto è fi-ni-to!

LA TELA CADE RAPIDAMENTE.

cres. molto ff

ppp *ff* *p*

FINE DELL'OPERA